

# Sancta Maria (*si ascendero...*)

Thomas Crecquillon (ca. 1505-1557)  
Edited by Charles H. Giffen

In the margin above the Cantus part the following inscription appears, together with the beginning of the Cantus part transposed down a twelfth, in the bass F-clef:

**Canon** *si ascendero in caelum, tu illis es,  
si descendero in infernum, ad es.*

The solution to this *Canon* (rule) is that the Cantus part may be sung either as given here or with the Cantus part replaced by an additional Bass part transposed down a twelfth. The italicized text is from the Vulgate edition of Psalm 138(139), vs. 8: *If I climb up to heaven, thou art there; if I make my bed in Sheol, again I find thee.*

Cantus

Contratenor

Tenor

Bassus

6

Can

Ct

T

B

San - cta — Ma - ri - a suc-cur - re mi - se-ris, San - - - cta

San - cta — Ma - ri - a suc-cur - re mi - se-ris,

Ma - - - ri - - - a suc-cur - re mi - se-ris,

me - se-ris, suc - - - cur - re mi - - - se-ris,

16

Can Ma - ri - a suc - cur - re mi - se - ris,

Ct se - ris, Ju - - - va pu - sil - la - ni-mes, re - vo - ve de - bi -

T se - ris, mi - - - se - ris, Ju - - va pu - sil -

B cta Ma - ri - a suc - cur -

21

Can Ju - va pu - sil - la - ni-mens, re - fo - ve de - bi -  
 Ct les, re - fo - ve de - - - - bi - les, re - fo - ve de - - - - bi -  
 T la - ni-mes, re - fo - ve de - bi - les, re - - - - fo - - - -  
 B re \_\_\_\_\_ mi - - - - se - ris, Ju - va pu - sil -

26

Can  
les, O - ra pro po - pu-lo, pro -  
Ct  
les, re - fo - ve de - bi - les, de - - - bi - les, O - ra pro  
T  
ve de - - - bi - les, O - ra pro  
B  
la - ni-mes, re - fo - ve de - bi - les, de - - - bi - les, O - ra pro

31

Can  
po - pu-lo, In - ter - ve - ni pro cle -  
Ct  
O - ra pro po - pu-lo, o - - - ra pro po - pu - lo, In - ter - ve - ni pro  
T  
po - pu-lo, pro po - pu-lo, In - ter - ve - ni pro  
B  
po - pu-lo, pro po - pu - lo, In - ter - ve -

36

Can  
ro, In - ter - ce - de pro de - vo - - to  
Ct  
In - ter - ve - ni pro cle - ro, In - ter - ce - de pro de - vo -  
T  
cle - - - ro, In - ter - ce - de pro  
B  
ni - pro cle - ro, In - ter - ce - de pro

41

Can fe - mi - ne-o se - xu, fe - mi - ne-

Ct - - to fe - mi - ne-o se - xu, fe - mi - ne - o se - xu,

T de - vo - - - to fe - mi - ne-o - se - - -

B de - - - vo - - - to fe - mi - ne - o se - xu,

46

Can o se - - - - - xu: -

Ct fe - mi - ne - o se - - - xu: Sen - ti -

T xu, fe - mi - ne - o se - - - xu: Sen - ti - ant

B fe - mi - ne - o se - xu: Sen - - - ti - ant

51

Can Sen - ti - ant o - mnes tu - - - um ju - va -

Ct ant o - - - mnes tu - - - um ju - va - men

T o - mnes tu - - - um ju - va - - - men, sen - ti - ant

B o - - - - - mnes tu - um ju - - - -

56

Can men qui - cum - que ce - le - brant,

Ct qui - cum - que ce - le - brant, qui -

T o - - - - mnes ju - va - men, ju - - - va-men

B va - - - - men, ju - - - va - - - -

61

Can qui-cum - que ce - le - brant, qui -

Ct cum-que ce - - - - le - brant, qui-cum-que ce - le-brant

T qui - cum - que ce - le - brant, ce -

B men \_\_\_\_\_ qui - cum - que ce - le-brant,

66

Can - - cum - que ce - le - brant \_\_\_\_\_

Ct tu - am com - me - mo - ra - ti - o - nem, -

T - - - - le - brant tu - am com - me - mo - ra -

B qui-cum - que ce - le - brant tu - am com - me - mo - ra - ti -

71

Can tu - - - am com - me - mo-ra - ti - o - nem,  
 Ct 8 tu - am, tu - am, tu - am com - me - mo - ra - ti -  
 T 8 ti - o - - - nem, tu - am com - me - mo - ra - ti -  
 B o - nem, com - me - mo - ra - ti - o - nem, tu - am com - me - mo -

76

Can tu - am com - me - mo - ra - ti - o - - - nem.  
 Ct 8 o - nem, com - me - mo - ra - - - ti - o - - - nem.  
 T 8 o - - - nem, com - me - mo - ra - ti - o - - - nem.  
 B ra - ti - o - nem, tu - am com - me - mo - ra - ti - o - - - nem.

*Sancta Maria succurre miseris,  
 juva pusillanimes,  
 refove debiles,  
 ora pro populo,  
 interveni pro clero,  
 intercede pro devoto femineo sexu:  
 sentiant omnes tuum juvamen  
 quicumque celebrant tuam commemorationem.*

Holy Mother, aid the unfortunate,  
 help the poor in spirit,  
 comfort those who mourn,  
 pray for your people,  
 intercede for your priesthood,  
 intervene on behalf of your faithful feminine sex;  
 let all realize your help,  
 whosoever keep remembrance of you.